АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2011 НА СЪВЕТА ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ ЕС—ХЪРВАТИЯ

от 5 май 2011 година

за изменение на Протокол 4 към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Хърватия, от друга страна, относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество

(2011/340/ЕС)

СЪВЕТЪТ ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ ЕС—ХЪРВАТИЯ,

като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Хърватия, от друга страна [1] (наричано по-нататък „споразумението“), и по-специално член 39 от Протокол 4 към него,

като има предвид, че:

(1) Член 3 и член 4 от Протокол 4 към споразумението предвиждат двустранна кумулация на произхода в Европейския съюз или в Хърватия.

(2) Хърватия поиска кумулация на произхода при включване на материали с произход от Съюза, от Хърватия или от всяка друга държава или територия, участваща в процеса на Съюза за стабилизиране и асоцииране [2], или при включване на материалите с произход от Турция, за които се прилага [3] Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО — Турция от 22 декември 1995 г. относно изпълнението на последния етап от митническия съюз [4].

(3) За да може Съюзът и Хърватия да се възползват от разширената зона за кумулация, разпоредбите на Протокол 4 към споразумението следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протокол 4 към споразумението се изменя, както следва:

1. Към съдържанието се добавя следното:

„Приложение V: Продукти, изключени от кумулацията, предвидена в членове 3 и 4“.

2. Член 3 се заменя със следното:

„Член 3

Кумулация в Общността

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 1, продуктисе считат за продукти с произход от Общността, ако такива продукти са получени там, включват материали с произход от Хърватия, от Общността или от всяка друга държава или територия, участваща в процеса на Европейския съюз за стабилизиране и асоцииране (*), или включват материали с произход от Турция, за които се прилага Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция от 22 декември 1995 г. (**), при условие че обработката или преработката, извършена в Общността, надхвърля операциите, посочени в член 7. Не е необходимо такива материали да са претърпели достатъчна обработка или преработка.

2. Когато обработката или преработката, извършена в Общността, не надхвърля операциите, посочени в член 7, полученият продукт се счита за продукт с произход от Общността единствено когато добавената там стойност е по-голяма от стойността на използваните материали с произход от която и да е държава или територия, посочена в параграф 1. Ако случаят не е такъв, полученият продукт се счита за продукт с произход от държавата, от която са материалите с произход с най-голяма стойност, използвани при производството в Общността.

---

[1] ОВ L 26, 28.1.2005 г., стр. 3.

[2] Съгласно посоченото в заключенията на Съвета по общи въпроси от 29 април 1997 г. и в Съобщението на Комисията до Съвета и до Европейския парламент от 26 май 1999 г. относно процеса на стабилизиране и асоцииране с държавите от югоизточна Европа — Босна и Херцеговина, Хърватия, Съюзна република Югославия, бившата югославска република Македония и Албания.

[3] ОВ L 35, 13.2.1996 г., стр. 1.

[4] Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция от 22 декември 1995 г. относно изпълнението на последния етап от митническия съюз се прилага за стоки, различни от селскостопанските продукти по смисъла на Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция (ОВ 217, 29.12.1964 г., стр. 3687/64), и различни от продуктите от въглища и стомана, посочени в Споразумението между Европейската общност за въглища и стомана и Република Турция относно търговията с продукти, за които се прилага Договорът за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ОВ L 227, 7.9.1996 г., стр. 3).

3. Продуктите с произход от една от държавите или териториите, посочени в параграф 1, които не претърпяват никаква обработка или преработка в Общността, запазват своя произход, ако са изнесени в една от тези държави или територии.

4. Кумулацията, предвидена в настоящия член, може да се прилага само при условие че:

а) се прилага споразумение за преференциална търговия съгласно член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) между държавите или териториите, свързани с придобиването на произход, и държавата по местоназначение;

б) материалите и продуктите са придобили произход чрез прилагане на правила за произход, идентични с посочените в настоящия протокол;

и

в) известия относно изпълнението на необходимите изисквания за прилагане на кумулация са били публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия C) и в Хърватия, в съответствие с нейните процедури.

Кумулацията, предвидена в настоящия член, се прилага от датата, посочена в известието, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия C).

Общността предоставя на Хърватия чрез Европейската комисия сведения за споразуменията и съответните им правила за произход, които се прилагат за другите държави или територии, посочени в параграф 1.

Продуктите от приложение V се изключват от кумулацията, предвидена в настоящия член.

3. Член 4 се заменя със следното:

„*Член 4*

Кумулация в Хърватия

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 2, продукти се считат за продукти с произход от Хърватия, ако такива продукти са получени там, включват материали с произход от Общността, от Хърватия или от всяка друга държава или територия, участваща в процеса на Европейския съюз за стабилизиране и асоцииране (*), или включват материали с произход от Турция, за които се прилага Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО—Турция от 22 декември 1995 г. (**), при условие че обработката или преработката, извършена в Хърватия, надхвърля операциите, посочени в член 7. Не е необходимо такива материали да са претърпели достатъчна обработка или преработка.

2. Когато обработката или преработката, извършена в Хърватия, не надхвърля операциите, посочени в член 7, полученият продукт се счита за произхождащ от Хърватия единствено когато добавената стойност там е по-голяма от стойността на използваните материали с произход от която и да е държава или територия, посочена в параграф 1. Ако случаят не е такъв, полученият продукт се счита за продукт с произход от държавата, от която са материалите с произход с най-голяма стойност, използвани при производството в Хърватия.

3. Продукти с произход от една от държавите или териториите, посочени в параграф 1, които не претърпяват никаква обработка или преработка в Хърватия, запазват своя произход, ако бъдат изнесени в една от тези държави или територии.

4. Кумулацията, предвидена в настоящия член, може да се прилага само при условие че:

а) се прилага споразумение за преференциална търговия съгласно член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) между държавите или териториите, свързани с придобиването на произход, и държавата по местоназначение;

б) материалите и продуктите са придобили произход чрез прилагане на правила за произход, идентични с посочените в настоящия протокол;

и

в) известия относно изпълнението на необходимите изисквания за прилагане на кумулация са били публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия C) и в Хърватия, в съответствие с нейните процедури.

(*) Съгласно посоченото в заключенията на Съвета по общи въпроси през април 1997 г. и в Съобщение на Комисията от май 1999 г. относно започването на процес на стабилизиране и асоцииране с държавите от Западните Балкани.

(**) Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция от 22 декември 1995 г. се прилага за продукти, различни от селскостопанските продукти по смисъла на Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция, и различни от продуктите от въглища и стомана по смисъла на Споразумението между Европейската общност за въглища и стомана и Република Турция относно търговията с продукти, които попадат в обхвата на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана.“

Кумулацията, предвидена в настоящия член, се прилага от датата, посочена в известието, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия C).

Хърватия предоставя на Общността, чрез Европейската комисия, сведения за споразуменията, включително датите им на влизане в сила и техните съответни правила за произход, които се прилагат за другите държави или територии, посочени в параграф 1.

Продуктите от приложение V се изключват от кумулацията, предвидена в настоящия член.

(*) Съгласно посоченото в заключенията на Съвета по общи въпроси през април 1997 г. и в Съобщението на Комисията до Съвета и до Европейския парламент от май 1999 г. относно започването на процес на стабилизиране и асоцииране с държавите от Западните Балкани.

(**) Решение № 1/95 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция от 22 декември 1995 г. се прилага за продукти, различни от селскостопанските продукти по смисъла на Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция, и различни от продуктите от въглища и стомана, посочени в Споразумението между Европейската общност за въглища и стомана и Република Турция относно търговията с продукти, които попадат в обхвата на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана.“

4. В член 7, параграф 1 буква м) се заменя със следното:

„м) просто смесване на продукти, независимо дали са от различни видове или не; смесване на захар с всякакви други материали;“.

5. В член 13 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Преференциалното третиране, предвидено в споразумението, се прилага единствено за продукти, които отговарят на изискванията на настоящия протокол и които се транспортират директно между Общността и Хърватия или през другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4. Независимо от това продуктите, съставляващи една-единствена пратка, могат да бъдат транспортирани през други територии, при необходимост с претоварване или временно складиране на тези територии, при условие че те остават под надзора на митническите органи в държавата на транзит или на складиране и не претърпяват операции, различни от разтоварване, повторно натоварване или други операции, целящи да ги запазят в добро състояние.

Продуктите с произход могат да бъдат транспортирани по тръбопроводи през територия, различна от тази на Общността или на Хърватия.“

6. В член 14 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Продукти с произход, изпратени на изложение в държава или територия, различна от посочените в членове 3 и 4, и продадени след изложението за внос в Общността или Хърватия, при внос се ползват от разпоредбите на споразумението, при условие че пред митническите органи е доказано, че:

а) износителят е изпратил тези продукти от Общността или от Хърватия в държавата, в която се провежда изложението, и ги е изложил там;

б) продуктите са били продадени или по друг начин прехвърлени от износителя на лице в Общността или в Хърватия;

в) продуктите са изпратени по време на изложението или веднага след него в страната, в която те са изпратени за изложение;

и

г) след изпращането им за изложението, продуктите не са били използвани за друга цел, освен за представяне на изложението.“

7. В член 15 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Материалите без произход, използвани при производството на продукти с произход от Общността, от Хърватия или от една от другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, за които е издадено или съставено доказателство за произход в съответствие с разпоредбите на дял V, не подлежат в Общността или Хърватия на възстановяване или освобождаване от мита от какъвто и да е вид.“

8. В член 17 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на държава-членка на Общността или от Хърватия, ако съответните продукти могат да бъдат считани за продукти с произход от Общността, Хърватия или една от другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, и отговарят на останалите изисквания на настоящия протокол.“

9. В член 22 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Декларация върху фактура може да бъде съставена, ако съответните продукти могат да бъдат считани за продукти с произход от Общността, от Хърватия или от една от останалите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, и отговарят на останалите изисквания по настоящия протокол.“

10. Член 28 се заменя със следното:

„*Член 28*

Подкрепящи документи

Документите, посочени в член 17, параграф 3 и член 22, параграф 3, използвани с цел доказване, че продуктите, обхванати от сертификат за движение EUR.1 или от декларация върху фактура, могат да бъдат считани за продукти с произход от Общността, Хърватия или една от другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, и отговарят на останалите изисквания на настоящия протокол, могат да включват, *inter alia*, следното:

а) пряко доказателство за процесите, извършени от износителя или доставчика за получаване на съответните стоки, съдържащо се например в търговските или счетоводни документи на износителя или доставчика;

б) документи, които доказват произхода на използваните материали и които са издадени или съставени в Общността или в Хърватия, където тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;

в) документи, доказващи обработката или преработката на материалите в Общността или в Хърватия, издадени или съставени в Общността или в Хърватия, където тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;

г) сертификати за движение EUR.1 или декларации върху фактура, доказващи произхода на използваните материали, издадени или съставени в Общността или в Хърватия в съответствие с настоящия протокол, или в една от другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, в съответствие с правила за произход, които са идентични с посочените в настоящия протокол;

д) подходящо доказателство относно обработката или преработката, претърпяна извън Общността или Хърватия съгласно член 12, доказващо, че са изпълнени условията на посочения член.“

11. В член 31 параграф 1 се заменя със следното:

„1. За прилагането на разпоредбите на член 22, параграф 1, буква б) и член 27, параграф 3 в случаите, когато продуктите са фактурирани във валута, различна от евро, стойностите във валутата на всяка от съответните държави-членки на Общността, Хърватия и другите държави или територии, посочени в членове 3 и 4, съответстващи на стойностите, изразени в евро, се определят веднъж годишно от всяка от съответните държави.“

12. Приложението към настоящото решение се добавя към Протокол 4 към споразумението като приложение V.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от първия месец след датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 5 май 2011 година.

За Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Хърватия

Председател

C. ASHTON

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРОДУКТИ, ИЗКЛЮЧЕНИ ОТ КУМУЛАЦИЯТА, ПРЕДВИДЕНА В ЧЛЕНОВЕ 3 И 4

Код по КН	Описание
1704 90 99	Други захарни изделия без какао
1806 10 30 1806 10 90	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао – какао на прах с прибавка на захар или други подсладители: – – с тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, по-голямо от 65 %, но по-малко от 80 % – – с тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 80 %
1806 20 95	– Други хранителни продукти, съдържащи какао, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg – – Други – – – Други
1901 90 99	Екстракти от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции от 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде – Други – – Други (различни от екстракти от малц) – – – Други
2101 12 98	Други препарати на базата на кафе
2101 20 98	Други препарати на базата на чай или мате
2106 90 59	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде – Други – – Други
2106 90 98	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде: – Други (различни от протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества) – – Други – – – Други
3302 10 29	Смеси от ароматични вещества и смеси (включително алкохолни разтвори) на базата на едно или повече от тези вещества от видовете, използвани като суровина в промишлеността; други препарати на базата на ароматични вещества от видовете, използвани за производството на напитки: – От видовете, използвани за производство на храни или напитки – – От видовете, използвани за производство на напитки: – – – Продукти, съдържащи ароматични агенти, характеризиращи напитката: – – – – С действително алкохолно съдържание по обем, превишаващо 0,5 % vol – – – – Други: – – – – – Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза или нишесте или съдържащи под 1,5 тегловни % млечна мазнина, 5 тегловни % захароза или изоглюкоза, 5 тегловни % глюкоза или нишесте – – – – – Други“